

SKALLDYR



SHELLFISH

SCHALENTIERE

COQUILLAGES ET CRUSTACÉS

MARISCOS Y MOLUSCOS

ΟΣΤΡΑΚΟΕΙΔ'Η

NAAF's matparlører > SKALLDYR

Skalldyr inngår ofte i fiskeretter

Matlagingstradisjoner varierer

Du oppfordres til å sette deg inn i landets matkultur. Matvarer som inneholder allergener her i hjemlandet, må ikke nødvendigvis gjøre det samme ute, og omvendt. Vær oppmerksom på at det brukes andre oppskrifter og for deg uvanlige sammenblandinger av råvarer, som for eksempel kjøtt, egg og fisk i samme rett.

Andre krav til matvareprodusenter

De samme reglene gjelder ikke over hele verden. Det er også stor variasjon i hvor god kontroll myndighetene har over næringsmiddelproduksjonen og hvordan regelverket overholdes.

Lokale navn på råvarer og retter

Selv om denne parløren er en hjelp, har den ikke fullstendige lister over alle matvarer og allergener som må unngås ved skalldyrallergi.

SHELLFISH

To the waiter/chef

- I am allergic to shellfish, and can't eat food that contains them.
- Does this dish contain shellfish?
- Can you make a dish that does not contain shellfish for me?
- I can become seriously ill, even if the food contains only small amounts of shellfish.

Names of certain types of shellfish:

- blue mussels
- clams
- lobster
- scallop
- king crab
- scampi
- crab
- crayfish
- spiny lobster
- mussels
- prawns, shrimps
- Norway lobster
- snails
- oysters
- etc.



SCHALENTIERE

Zum Kellner/Koch

- Ich bin allergisch gegen Schalentiere und kann keine Speisen essen, die welche enthalten.
- Enthält dieses Gericht Schalentiere?
- Können Sie für mich ein Gericht zubereiten, das keine Schalentiere enthält?
- Ich kann ernstlich krank werden, wenn das Essen auch nur einen geringen Anteil Schalentiere enthält.

Verschiedene Schalentiere:

- Miesmuscheln
- Venusmuscheln
- Hummer
- Kammuscheln
- Königskrabben
- Scampi
- Taschenkrebse
- Flusskrebse
- Langusten
- Muscheln
- Garnelen
- Kaisergranat
- Schnecken
- Austern
- usw.

MOLLUSCHI/CROSTACEI

Al cameriere o allo chef

- Sono allergico/a ai molluschi/crostacei e non posso mangiare cibi che li contengano.
- Questo piatto contiene molluschi/crostacei?
- Può prepararmi un piatto che non contenga molluschi/crostacei?
- Rischio di ammalarmi seriamente, anche se il cibo contiene solo una minima quantità di molluschi/crostacei.

Quelques noms de coquillages et crustacés :

- cozze
- vongole
- astice
- capasanta
- granchio reale
- scampi
- granchio
- gambero d'acqua dolce
- aragosta
- cozze
- gamberoni, gamberetti di mare
- scampi
- lumache
- ostriche
- ecc.



COQUILLAGES ET CRUSTACÉS

Questions au serveur/au cuisinier

- Je suis allergique aux coquillages et crustacés. Je ne peux rien manger qui en contienne.
- Ce plat contient-il des coquillages ou des crustacés ?
- Pouvez-vous me préparer un plat sans coquillages ni crustacés ?
- Je risque de graves problèmes de santé, même si le plat n'en contient qu'une petite quantité.

Quelques noms de coquillages et crustacés :

- moules
- clams / coques / palourdes
- homard
- pétoncles
- crabe royal / limule
- scampis
- tourteau
- écrevisses
- langouste
- araignée de mer
- crevettes, gambas
- langoustine
- escargots / bigorneaux
- huîtres
- etc.



MARISCOS Y MOLUSCOS

Al camarero / chef

- Soy alérgico a los mariscos y moluscos y no puedo comer alimentos que los contengan.
- ¿Este plato contiene mariscos o moluscos?
- ¿Puede prepararme un plato que no contenga mariscos ni moluscos?
- Puedo enfermar gravemente si la comida contiene mariscos o moluscos incluso en cantidades muy pequeñas.

Nombres de ciertos tipos de mariscos y moluscos:

- mejillón común
- almeja
- bogavante
- vieira
- cangrejo japonés
- cigala
- cangrejo
- cangrejo de río de patas rojas
- langosta
- mejillón
- gamba, camarón
- maganto
- caracol
- ostra
- etc.



ΟΣΤΡΑΚΟΕΙΔΉ

Προς το σερβιτόρο/σεφ

- ➔ Είμαι αλλεργικός/αλλεργική στα οστρακοειδή και δεν μπορώ να φάω φαγητό που τα περιέχει.
- ➔ Υπάρχουν οστρακοειδή σε αυτό το πιάτο;
- ➔ Μπορείτε να φτιάξετε ένα πιάτο χωρίς οστρακοειδή για μένα;
- ➔ Μπορεί να αρρωστήσω σοβαρά, ακόμα κι αν το φαγητό περιέχει μόνο μικρή ποσότητα οστρακοειδών.

Ονομασίες ορισμένων τύπων οστρακοειδών:

- μύδια
- στρείδια
- αστακός
- χτένι
- καβουρομάνα
- γαρίδες
- καβούρι
- καραβίδα
- αστακοκαραβίδα
- μύδια
- γαρίδες
- Νορβηγικός αστακός
- σαλιγκάρια
- στρείδια
- κλπ

الأسماك الصدفية

أسماء بعض أنواع الأسماك الصدفية:

بلح بحر أزرق
الكتومون
سرطان البحر
المحار الصدفي
أبو جنيب ملك
الجميري الكبير
أبو الجنيب
جراد البحر
سرطان بحر شائك
بلح البحر
الجميري، الروبيان
سرطان بحر النرويج
الخلزونات
المحار
- الخ.

إلى نادل المطعم / رئيس الطباخين

أنا لدي حساسية من الأسماك الصدفية، وليس بإمكانني أن أكل طعاماً يحتوي عليها.

هل هذا الطبق يحتوي أسماك صدفية؟

هل بإمكانك أن تعمل لي طبقاً لا يحتوي على أسماك صدفية؟

أنا بالإمكان أن أصبح مريض بصورة جادة، حتى إذا كان الطعام يحتوي فقط كميات صغيرة من الأسماك الصدفية.

SKALLDYR

Til servitør/kokk

- Jeg er allergisk mot skalldyr, og kan derfor ikke spise mat som inneholder dette.
- Inneholder denne retten skalldyr?
- Er det mulig for dere å tilberede en rett uten skalldyr til meg?
- Jeg kan bli alvorlig syk selv hvis maten inneholder små mengder skalldyr!

Navn på noen typer skalldyr

- blåskjell
- hjerteskjell
- hummer
- kamskjell
- kongekrabbe
- kongereker
- krabbe
- kreps
- langust
- muslinger
- reker
- sjøkreps
- snegler
- østers
- m.fl.

Utarbeidet av:

Norges Astma- og Allergiforbund,
med støtte fra Helse og Rehabilitering.



**Parlører finnes også for
egg, fisk, melk, nøtter**

→ **www.naaf.no**